

Appendices

APPENDIX A

Table 5: Types of Address Forms and the Functions Influencing the use of Address Forms by the Characters in *Hamlet* Movie

Types of Address Forms

Functions

FN	: First Name	Note:	OT	: Occupational Title	Int	: to show intimacy	Note:	S	: to show solidarity
TLN	: Title plus Last Name		KT	: Kinship Term	Pol	: to show politeness		Ss	: to show social status
FLN	: Full Name		T	: Title only	Inf	: to show inferiority			
TFN	: Title plus Full Name				F	: to show formality			
T	: Topic								
S	: Setting								
Sp	: Speaker								
H	: Hearer								

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
001/A1/S1	Francisco: - Bernardo? - He.															T : Francisco and Bernardo are in a duty to protect the castle at night. They are in charge of keeping the castle.
002/A1/S1	Bernardo: 'Tis now struck 12. Get thee to bed, Francisco.															S : Platform before the castle. Sp: Francisco H : Bernardo
003/A1/S1	Horatio: Friends to this ground. Francisco: Give you good night. Marcellus: Farewell, honest soldier. Who hath relieved you?															T : Marcellus is talking to Francisco and Horatio. He greets them. It shows that they respect each other. S : Platform before the castle. Sp : Marcellus H : Francisco and Bernardo

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
	Francisco: Bernardo has my place. Give you good night.															
004/A1/S1	Marcellus: Holla! Bernardo! Bernardo: Say, What, is Horatio there?															T : They are in a duty. Marcellus and Bernardo are welcoming each other. S : Platform before the castle. Sp: Marcellus H : Bernardo and Horatio
005/A1/S1	Horatio: A piece of him. Bernardo: Welcome, Horatio. Welcome, good Marcellus.															
006/A1/S1	Bernardo: How now, Horatio? You tremble and look pale. Horatio: Before my God, I might not this believewithout the sensible and true avouch of mine own eyes.															T : They are in a duty of keeping the castle. Bernardo ask to Horatio about his condition. S : Platform before the castle. Sp: Bernardo H : Horatio
007/A1/S1	King Claudius: And we here dispatchyou, good Cornelius, andyou, Voltemand... For bearers of this greeting to															T : The King gives a command to his lackeys. He asks them to send a message to other places. S : In a room of state in the castle. Sp: King Claudius

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>old Norway; Giving to you no further personal power To business with the king, more than the scope Of these delated articles allow. Farewell, and let your haste commend your duty.</p> <p>Cornelius and Voltemand: In that and all things will we show our duty.</p> <p>King Claudius: We doubt it nothing: heartily farewell.</p>														H : Cornelius and Voltemand
008/A1/S1	King Claudius: What wouldst thou have, Laertes?														T : The King meets Laertes when he comes back from his trip. S : In a room of state in the castle. Sp: King Claudius H : Laertes
009/A1/S1	Laertes: My dread Lord , your leave and favor to return to France.														
010/A1/S1	King Claudius: Have you your father's leave? What says Polonius?														T : The King asks Polonius about his father. Polonius says that his father is angry with him because he leaves his father.

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
011/A1/S1	Polonius: He hath, my lord , wrung from me my slow leave by laborsome petition and at last upon his will I sealed my hard consent.															S : In a room of state in the castle. Sp: King Claudius H : Polonius
012/A1/S2	Queen Gertrude: Good Hamlet.. cast thy nighted color offand let thine eye look like a friend on Denmark. Thou know'st 'tis common. All that lives must die, passing through nature to eternity.															T : The Queen says a common thing to Hamlet that all lives must die. S : In a room of state in the castle. Sp: Queen Gertrude H : Hamlet
013/A1/S2	Hamlet: Ay, madam , it is common.															
014/A1/S2	Queen Gertrude: Let not thy mother lose her prayers, Hamlet.I pray thee stay with us, go not to Wittenberg.															T : The Queen does not want Hamlet to go to Wittenberg. Hamlet obeys her mother. He loves her so much. S : In a room of state in the castle. Sp: Queen Gertrude H : Hamlet
015/A1/S2	Hamlet: I shall in all my best obey you, madam.															
016/A1/S2	Marcellus: - My good lord.															T : Marcellus meets Prince Hamlet in the evening. They greet each other.

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
017/A1/S2	Hamlet: Good even, sir . I am very glad to see you.															S : In a room of state in the castle. Sp: Marcellus H : Hamlet
018/A1/S2	Horatio: My lord , I came to see your father's funeral. Hamlet: I pray thee do not mock me, fellow student. I think it was to see my mother's wedding.															T : They talk about Hamlet' father. Horatio says that he came in Hamlet's father funeral. Hamlet thinks that He mocks him, but it is indeed. S : In a room of state in the castle. Sp: Horatio H : Hamlet
019/A1/S2	Horatio: Indeed, my lord , it followed hard upon.															
020/A1/S2	Hamlet: Thrift, thrift, Horatio .															
021/A1/S2	Hamlet: Would I had met my dearest foe in heaven Or ever I had seen that day, Horatio! My father!methinks I see my father.															T : They talk about the ghost of Hamlet's father. Hamlet says to Horatio that he saw his father's ghost once in his mind's eyes. Horatio feels curious about that. S : In a room of state in the castle. Sp: Hamlet H : Horatio
022/A1/S2	Horatio: Where, my lord?															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
023/A1/S2	Hamlet: In my mind's eye, Horatio. I saw him once. He was a goodly King. He was a man.															
024/A1/S2	Horatio: My lord. I think..I saw him yesternight. Hamlet: Saw? who?															T : They talk about the ghost of Hamlet's father. Horatio says that he saw the ghost of Hamlet's father last night. Hamlet feels so excited and he still does not trust about this information. He wants to know about the truth. S : In a room of state in the castle. Sp: Horatio H : Hamlet
025/A1/S2	Horatio: My lord, the king your father. Hamlet: The king my father!															
026/A1/S2	Hamlet: But where was this? Marcellus: My lord, upon the platform where we watch'd.															T : Hamlet ask to them about the place where they saw his father's ghost. They say that they saw in upon the platform. Hamlet hopes that he can see his father's ghost there. S : In a room of state in the castle. Sp : Hamlet

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms					Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S		Ss
027/A1/S2	<p>Hamlet: Did you not speak to it? Horatio: My lord, I did; But answer made it none: yet once methought</p> <p>Hamlet: I would I had been there.</p> <p>Horatio: It would have much amazed you.</p>														H : Marcellus and Horatio
028/A1/S3	<p>Laertes: My necessaries are embark'd: farewell: And, sister, as the winds give benefit And convoy is assistant, do not sleep, But let me hear from you.</p> <p>Ophelia: Do you doubt that?</p> <p>Laertes: For Hamlet and the trifling of his favour, Hold it a fashion and a toy in blood, A violet in the youth of primy nature, Forward, not permanent, sweet, not lasting, The perfume and suppliance of a minute; No more.</p>														<p>T : The conversations happens between Ophelia and her brother Laertes. Laertes gives an advice to his sister in order to stay away from Hamlet because he thinks that Hamlet is not good for her. Ophelia has a special relationship with Hamlet.</p> <p>S : In a room in Polonius's house</p> <p>Sp: Laertes</p> <p>H : Ophelia</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
029/A1/S3	Ophelia: No more but so? Laertes: Think it no more; Fear it, Ophelia (1), fear it, my dear sister (2)	(1)					(2)									
030/A1/S3	Ophelia: But, good my brother , do not, as some ungracious pastors do.															
031/A1/S3	Polonius: Yet here, Laertes? Farewell: my blessing season this in thee!															T : They are father and son. Laertes will leave the castle to tend his servants. He also leave his sister Ophelia. S : In a room in Polonius's house Sp: Polonius H : Laertes
032/A1/S3	Laertes: Most humbly do I take my leave, my lord .Polonius: The time invites you; go; your servants tend.															
033/A1/S3	Laertes: Farewell, Ophelia ; and remember well What I have said to you. Ophelia: 'Tis in my memory lock'd, And you yourself shall keep the key of it. Laertes: Farewell.															T : They are brother and sister. Laertes says farewell to his suster Ophelia. He wants to Ophelia to remember what he said to her. S : In a room in Polonius's house Sp: Laertes H : Ophelia

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
034/A1/S3	<p>Polonius: What is't, Ophelia, he hath said to you?</p> <p>Ophelia: Soplease you, something touching the Lord Hamlet.</p> <p>Polonius: What is between you? give me up the truth.</p>														<p>T : They are in a serious conversation. Polonius ask to Ophelia about Laertes's topic. They are talk about Hamlet. Polonius wants to know about the truth between Ophelia and Hamlet.</p> <p>S : In a room in Polonius's house</p> <p>Sp: Polonius</p> <p>H : Ophelia</p>	
035/A1/S3	<p>Ophelia: He hath, my lord, of late made many tenders Of his affection to me.</p> <p>Polonius: Affection! pooh! you speak like a green girl.</p>															
036/A1/S3	<p>Ophelia: I do not know, my lord, what I should think.</p>															<p>T : Polonius does not agree with Ophelia. He says to Ophelia that she does not belive with Hamlet's vows because it can damage herself. Ophelia obeys her father's advice.</p> <p>S : In a room in Polonius's house</p> <p>Sp: Ophelia</p> <p>H : Polonius</p>
037/A1/S3	<p>Polonius: You must not take for fire.Ophelia, don't believe his vows. Look to't, I charge you: come your ways.</p>															
038/A1/S3	<p>Ophelia: I shall obey... ...my lord.</p>															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
039/A1/S4	<p>Horatio: Look, my lord, it comes!</p> <p>Hamlet: That I will speak to thee: I'll call thee Hamlet, King, father, royal Dane: O, answer me!</p>															T : Hamlet wants to reveal the truth about his father's ghost. He is in a platform with Horatio and Marcellus. Hamlet saw his father's ghost. He wants to follow the ghost until he can speak with the ghost but Horatio and Marcellus afraid with their Prince. They want to Hamlet to stay.
040/A1/S4	<p>Hamlet: It will not speak; then I will follow it.</p> <p>Horatio: Do not, my lord.</p>															Sp : Horatio H : Hamlet and Marcellus S : In a platform
041/A1/S4	<p>Marcellus: You shall not go, my lord.</p>															
042/A1/S4	<p>Hamlet: Still am I called, Unhand me, gentlemen. By heaven, I'll make a ghost of him that lets me! I say, away! Go on; I'll follow thee.</p>															
043/A1/S5	<p>Horatio and Marcellus: Lord Hamlet!</p>															T : They look for their Prince Hamlet. Hamlet follows the ghost. Finally, they found him at another part of the platform.
044/A1/S5	<p>Horatio : Illo, ho, ho, my lord!</p>															S : In another part of the platform Sp: Horatio and Marcellus H : Hamlet

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
045/A1/S5	Hamlet: - Come, bird, come! Horatio: How is't, my lord?															<p>T : Hamlet has some informations from his father's ghost. Horatio and Bernardo want to know it. Hamlet says that they have to keep the secret.</p> <p>S : In another part of the platform</p> <p>Sp: Hamlet</p> <p>H : Horatio and Marcellus</p>
046/A1/S5	Marcellus: My lord , tell it. You'll reveal it.															
047/A1/S5	Hamlet: But you'll be secret? Horatio: Ay, by heav'n, my lord.															
048/A1/S5	Hamlet: And now, good friends , as you are friends, scholars, and soldiers...															
049/A1/S5	Horatio: What is't, my lord? We will.															
050/A1/S5	Hamlet: There are more things in heaven and earth, Horatio...															
051/A1/S5	Marcellus: But we have sworn, my lord , already.															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
052/A1/S5	Hamlet: So gentlemen , with all my love I do commend me to you...															
053/A2/S1	Polonius: Give him this money and these notes, Reynaldo .															T : Polonius gives a job to his lackey Reynaldo to send the money and notes to someone. S : In a room in Polonius's house Sp : Polonius H : Reynaldo
054/A2/S1	Reynaldo: I will, my lord .															
055/A2/S1	Polonius: You shall do marv'lous wisely, good Reynaldo .															
056/A2/S1	Polonius: Marry, sir , here's my drift, and I believe it is a fetch of warrant.															T : Polonius explain to Reynaldo that his drift can facth of warrant. S : In a room in Polonius's house Sp: Polonius H : Reynaldo
057/A2/S1	Reynaldo: Very good, my lord .															
058/A2/S1	Ophelia: My lord!															
059/A2/S1	Polonius: How now, Ophelia , what's the matter?															S : In a room in Polonius's house

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms					Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S		Ss
060/A2/S1	<p>Ophelia: Alas, my lord, I have been so affrighted.</p> <p>Ophelia: as I was sewing in my closet, Lord Hamlet, with his doublet all unbraced; No hat upon his head; his stockings foul'd, Ungarter'd, and down-gyved to his ankle; Pale as his shirt; his knees knocking each other; And with a look so piteous in purport As if he had been loosed out of hell To speak of horrors,--he comes before me.</p> <p>Polonius: Come, go with me: I will go seek the king.</p>														<p>Sp : Ophelia H : Polonius</p>
061/A2/S2	<p>King Claudius: Welcome, dear Rosencrantz and Guildenstern. Moreover that we much did long to see you, The need we have to use you did provoke Our hasty sending. Something have you heard Of Hamlet's transformation; so call it, Sith nor the</p>														<p>T : The King gives a duty to Guildenstern and Rosencrantz. He wants to draw Hamlet in another place in order to help him for his strange act after his father's death. The King expects that they can do that properly.</p> <p>S : In a room in the castle Sp: King Claudius H : Guildenstern, Rosencrantz, and Queen Gertrude</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>exterior nor the inward man Resembles that it was.</p> <p>Rosencrantz: Both your majesties Might, by the sovereign power you have of us, Put your dread pleasures more into command Than to entreaty.</p> <p>Guildenstern: But we both obey, And here give up ourselves, in the full bent To lay our service freely at your feet, To be commanded.</p>														
062/A2/S2	King Claudius: Thanks, Rosencrantz and gentle Guildenstern.														
063/A2/S2	Queen Gertrude: Thanks, Guildenstern and gentle Rosencrantz: And I beseech you instantly to visit My too much changed son.														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
064/A2/S2	<p>Polonius: The ambassadors from Norway, my good lord, Are joyfully return'd. King Claudius: Thou still hast been the father of good news.</p>															<p>T : Polonius gives the information to the King Claudius that the ambassadors from Norway who bring the good news is returned. The King wants meet them. S : In a room in the castle Sp : Polonius H : King Claudius</p>
065/A2/S2	<p>polonius: Have I, my lord?(1) I assure my good liege(2), I hold my duty, as I hold my soul, Both to my God and to my gracious king and I do think, or else this brain of mine Hunts not the trail of policy so sure As it hath used to do, that I have found The very cause of Hamlet's lunacy.</p> <p>King Claudius: O, speak of that; that do I long to hear.</p> <p>Polonius: Give first admittance to the ambassadors;</p>							(1), (2)								

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>My news shall be the fruit to that great feast.</p> <p>King Claudius: Thyself do grace to them, and bring them in.</p>														
066/A2/S2	<p>King Claudius: Welcome, my good friends.Voltemand, what from our brother Norway?</p> <p>Voltemand: That it might please you to give quiet pass Through your dominions for this enterprise, On such regards of safety and allowance As therein are set down.</p> <p>King Claudius: It likes us well; And at our more consider'd time well read,Answer, and think upon this business.</p>														<p>T : Polonius asks to them about the good news. They give a paper to the King.</p> <p>S : In a room in the castle</p> <p>Sp: King Claudius</p> <p>H : Voltemand and his friend</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
067/A2/S2	Polonius: Madam , I swear I use no art at all. (reads the letter) Queen Gertrude: Came this from Hamlet to her?															T : They read Hamlet's letter. Polonius show it to the Queen. The Queen becomes understand that Hamlet love Polonius's daughter (Ophelia). S : In a room in the castle Sp : Polonius H : Queen Gertrude
068/A2/S2	Polonius: Good madam , stay awhile.I will be faithful.															
069/A2/S2	Polonius: O, give me leave: How does my good Lord Hamlet?															T : Polonius try to communicate with Hamlet. He wants to know some informations about Hamlet. S : In a room in the castle Sp : Polonius H : Hamlet
070/A2/S2	Hamlet: Well, God-a-mercy. Lord Polonius: Do you know me, my lord?															
071/A2/S2	Hamlet: Excellent well; you are a fishmonger. Polonius: Not I, my lord.															
072/A2/S2	Hamlet: Then I would you were so honest a man. Polonius: Honest, my lord!															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
073/A2/S2	<p>Guildestern and Rosencrantz: My honored lord!(1)My most dear lord.(2)</p>							(1), (2)								<p>T : They greet Hamlet. They are welcoming each other. S : In a room in the castle Sp: Guildestern and Rosencrantz H : Hamlet</p>
074/A2/S2	<p>Hamlet: My excellent good friends.</p>															
075/A2/S2	<p>Hamlet: Denmark being one of the worst.</p> <p>Guildestern: We think not so, my lord.</p>															<p>T : They talk about Denmark. Hamlet thinks that Denmark is the worst, but Guildestern does not agree with that. S : In a room in the castle Sp: Hamlet H : Guildestern</p>
076/A2/S2	<p>Hamlet: And sure, dear friends, my thanks are too dear a halfpenny. Were you not sent for? Is it your own inclining? Is it a free visitation? Come, deal justly with me: come, come; nay, speak.</p> <p>Guildestern: What should we say, my lord?</p> <p>Hamlet: Why, any thing, but to the purpose. You were sent for; and there is a kind of confession in your looks</p>															<p>T : Hamlet asks to Guildestern and Rosencrantz about their come. He knows that The King and The Queen who sent them. S : In a room in the castle Sp: Hamlet H : Guildestern and rosenccrantz</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context		
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss			
	which your modesties have not craft enough to colour: I know the good king and queen have sent for you.																
077/A2/S2	Polonius: My lord , I have news to tell you.																T : Polonius wants to give news for Hamlet, but Hamlet mocks him with the word “Old Jephthah”.
078/A2/S2	Hamlet: Am I not i' the right, old Jephthah ? Polonius: If you call me Jephthah, I have a daughter that I love passing well.																S : In a room in the castle Sp: Polonius H : Hamlet
079/A2/S2	Hamlet: You are welcome, masters (1), welcome all. I am glad to see thee well. Welcome, good friends . (2) O, my old friend . (3) Sir . (4)							(1), (2), (3), (4)									T : Hamlet gives a nice greet to the actors who play in opera in the castle. S : In a room in the castle Sp: Hamlet H : All of the actors (opera)
080/A2/S2	Polonius: Fore God, my lord , well-spoken, with good accent and good discretion.																T : Polonius explains about the opera's actors. Hamlet asks them to follow Polonius. S : In a room in the castle Sp: Polonius
081/A2/S2	Hamlet: 'Tis well. Sir . Take them in.																H : Hamlet

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
082/A2/S2	Polonius: My lord , I will use them															
083/A2/S2	according to their desert. Polonius: Come, sirs .															
084/A2/S2	Hamlet: Follow him, friends . We'll hear a play tomorrow.															
085/A3/S1	Queen Gertrude: Did he receive you well? Rosencrantz: Most like a gentleman. Guildenstern: But with much forcing of his disposition. Rosencrantz: Niggard of question; but, of our demands, Most free in his reply. Queen Gertrude: Did you assay him? To any pastime? Rosencrants: Madam , it so															T : The Queen wants to know about Hamlet trought Rosencrantz and Guildenstern after she sent them. S : In a room in the castle Sp: Queen Gertrude H : Rosencrantz and Guildenstern

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context		
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss			
	fell out, that certain players We o'er-raught on the way: of these we told him;																
086/A3/S1	King Claudius: Sweet Gertrude , leave us too..For we have closely sent for Hamlet hither.																<p>T : The King asks The Queen to leave him because he has a serious conversation. The Queen says to Ophelia in order to keep her happiness.</p> <p>S : In a room in the castle</p> <p>Sp: King Claudius</p> <p>H : Queen Gertrude and Ophelia</p>
087/A3/S1	Queen Gertrude: I shall obey you.And for your part, Ophelia , I do wish..that your good beauties be the happy cause of Hamlet's wildness.																
088/A3/S1	Ophelia: Madam , I wish it may.																
089/A3/S1	Hamlet: Be all my sins remembered? Ophelia: Good, my lord .																
090/A3/S1	Ophelia: My lord ..I haveremembrances of yoursthat I have longed long to redeliver.I pray you, now receive them.																

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
091/A3/S1	Ophelia: My honored lord... you know right well you did; And, with them, words of so sweet breath composed As made the things more rich: their perfume lost, Take these again; for to the noble mind Rich gifts wax poor when givers prove unkind.															
092/A3/S1	Ophelia: There, my lord. Hamlet: Are you honest?															
093/A3/S1	Ophelia: My lord? Hamlet: Where's your father?															
094/A3/S1	Ophelia: At home, my lord.															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
095/A3/S1	King Claudius: Love! his affections do not that way tend; Nor what he spake, though it lack'd form a little, Was not like madness. Polonius: How now, Ophelia?															T : The King and Polonius give a comment about the relationship between Ophelia and Prince Hamlet. They do not agree about that. They ask Ophelia to tell the truth. S : In a room in the castle Sp: King Claudius H : Polonius and Ophelia
096/A3/S1	Polonius: You need not tell us what Lord Hamlet said. We heard it all. My lord , do as you please; King Claudius: It shall be so:Madness in great ones must not unwatch'd go.															
097/A3/S2	Hamlet: Bid the players make haste. Will you two help to hasten them? Rosencrantz and Guildenstern: We will, my lord .															T : Hamlet gives a command to Rosencrantz and Guildenstern to make the players haste (in Opera). S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Rosenrantz and Guildenstern
098/A3/S2	Hamlet: What ho! Horatio!															T : Hamlet talks to Horatio that he must prepare the opera.
099/A3/S2	Horatio: Here, sweet lord , at your service.															S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Horatio

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
100/A3/S2	Hamlet: Horatio , thou art e'en as just a man As e'er my conversation coped withal.															
101/A3/S2	Horatio: O, my dear lord ,--															
102A3/S2	Horatio: Well, my lord : If he steal aught the whilst this play is playing, And 'scape detecting, I will pay the theft. Hamlet: They are coming to the play; I must be idle: Get you a place.															
103/A3/S2	King Claudius: How fares our cousin Hamlet ? Hamlet: Excellent, i' faith; of the chameleon's dish: I eat the air, promise-crammed: you cannot feed capons so.															T : King Claudius asks Hamlet about the opera. Hamlet gives a sign that the purpose of the opera is to reveal the murderer of his father's death. S : In a hall in the castle Sp : King Claudius H : Hamlet
104/A3/S2	King Claudius: I have nothing with this answer, Hamlet ; these words are not mine. Hamlet: No, nor mine now.															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
105/A3/S2	Hamlet: Be the players ready? Guildenstern: Ay, my lord , they stay upon your patience.															T : Hamlet asks Guildenstern about all of the players that they are ready or not. S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Guildenstern
106/A3/S2	Queen Gertrude: Come hither, my good Hamlet . Sit by me.															T : Hamlet asks Guildenstern about all of the players that they are ready or not. S : In a hall in the castle Sp: Queen Gertrude H : Hamlet
107/A3/S2	Hamlet: No, good mother , here's metal more attractive.															
108/A3/S2	Hamlet: Lady , shall I lie in your lap?															T : They are watching the opera. Hamlet asks Ophelia to lie on her lap. S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Ophelia
109/A3/S2	Ophelia: No, my lord .															
110/A3/S2	Hamlet: I mean, my head upon your lap? Ophelia: Ay, my lord .															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
111/A3/S2	<p>Hamlet: Do you think I meant country matters?</p> <p>Ophelia: I think nothing.</p> <p>Hamlet: That's a fair thought to lie between maids' legs.</p> <p>Ophelia: What is, my lord?</p>														
112/A3/S2	<p>Hamlet: Nothing.</p> <p>Ophelia: You are merry, my lord.</p>														
113/A3/S2	<p>Hamlet: Madam, how like you this play?</p> <p>Queen Gertrude: The lady protests too much, methinks.</p> <p>Hamlet: O, but she'll keep her word.</p> <p>King Claudius: Have you heard the argument? Is there no offence in 't?</p> <p>Hamlet: No, no, they do but</p>													<p>T : Hamlet explains the purpose of the opera to his mother (Queen Gertrude) and his uncle (King Claudius). He gives more explanation to his uncle (King Claudius) that he was a murderer. He must be awared.</p> <p>S : In a hall in the castle</p> <p>Sp: Hamlet</p> <p>H : Queen Gertrude and King Claudius</p>	

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>jest, poison in jest; no offence i' the world.</p> <p>King Claudius: What do you call the play?</p> <p>Hamlet: The Mouse-trap. Marry, how? Tropically. This play is the image of a murder done in Vienna: Gonzago is the duke's name; his wife, Baptista: you shall see anon; 'tis a knavish piece of work: but what o' that? your majesty and we that have free souls, it touches us not: let the galled jade wince, our withers are unwrung.</p>														
114/A3/S2	<p>Hamlet: O good Horatio, I'll take the ghost's word for a thousand pound. Didst perceive?</p>														<p>T : Hamlet expresses his merry to Horatio. They have done their job properly. S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Horatio</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
115/A3/S2	<p>Horatio: Very well, my lord.</p> <p>Hamlet: Upon the talk of the poisoning?</p> <p>Horatio: I did very well note him.</p> <p>Hamlet: Ah, ha! Come, some music! come, the recorders! For if the king like not the comedy, Why then, belike, he likes it not, perdy. Come, some music!</p>														
116/A3/S2	<p>Guildenstern: Good my lord, vouchsafe me a word with you.</p>														<p>T : Guildenstern wants to know about the truth. He asks Hamlet what happen with his King. S : In a hall in the castle Sp: Guildenstern H : Hamlet</p>
117/A3/S2	<p>Hamlet: Sir, a whole history.</p>														
118/A3/S2	<p>Guildenstern: The king, sir,--</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
119/A3/S2	Hamlet: Ay, sir , what of him?Guildenstern: Is in his retirement marvellous distempered.															
120/A3/S2	Hamlet: With drink, sir ?															
121/A3/S2	Guildenstern: No, my lord , rather with choler.Hamlet: Your wisdom should show itself more richer to signify this to his doctor; for, for me to put him to his purgation would perhaps plunge him into far more choler.															
122/A3/S2	Guildenstern: Good my lord , put your discourse into some frame and start not so wildly from my affair.															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
123/A3/S2	Hamlet: I am tame, sir : pronounce. Guildenstern: The queen, your mother, in most great affliction of spirit, hath sent me to you. Hamlet : You are welcome.															
124/A3/S2	Guildenstern: O, my lord , if my duty be too bold, my love is too unmannerly.															T : Hamlet has a duty for Guildenstern. Guildenstern states that he can not play that kind of music but Hamlet beseech it. S : In a hall in the castle
125/A3/S2	Hamlet: I do not well understand that. Will you play upon this pipe? Guildenstern: My lord , I cannot.															Sp : Guildenstern H : Hamlet

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
126/A3/S2	<p>Hamlet: I pray you.</p> <p>Guildestern: Believe me, I cannot.</p> <p>Hamlet: I do beseech you.</p> <p>Guildestern: I know no touch of it, my lord.</p> <p>Hamlet: 'Tis as easy as lying: govern these ventages with your lingers and thumb, give it breath with your mouth, and it will discourse most eloquent music. Look you, these are the stops.</p> <p>Guildestern: But these cannot I command to any utterance of harmony; I have not the skill.</p>														
127/A3/S2	<p>Polonius: My lord, the queen would speak with you, and presently.</p> <p>Hamlet: Do you see yonder cloud that's almost in shape</p>														<p>T : Polonius delivers the queen's message to Hamlet that The Queen will talk to him.</p> <p>S : In a hall in the castle</p> <p>Sp: Polonius</p> <p>H : Hamlet</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>of a camel?</p> <p>Polonius: By the mass, and 'tis like a camel, indeed.</p> <p>Hamlet: Methinks it is like a weasel.</p> <p>Polonius: It is backed like a weasel.</p> <p>Hamlet: Or like a whale?</p> <p>Polonius: Very like a whale.</p> <p>Hamlet: Then I will come to my mother by and by. They fool me to the top of my bent. I will come by and by.</p> <p>Polonius: I will say so.</p> <p>Hamlet: By and by is easily said.</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
128/A3/S3	Polonius: My lord (1), he's going to his mother's closet: Behind the arras I'll convey myself, To hear the process; and warrant she'll tax him home: And, as you said, and wisely was it said, 'Tis meet that some more audience than a mother, Since nature makes them partial, should o'erhear The speech, of vantage. Fare you well, my liege : (2) I'll call upon you ere you go to bed, And tell you what I know.							(1), (2)								T : Polonius gives an information to The King that Hamlet is come to his mother's closet. S : In a hall in the castle Sp: Polonius H : King Claudius
129/A3/S3	King Claudius: Thanks, dear my lord .															
130/A3/S4	Hamlet: [Within] Mother, mother, mother!															T : Hamlet is going to the Queen's closet. He wants to tell his mother about the murderer. S : In the Queen's closet
131/A3/S4	Queen Gertrude: I'll warrant you, Fear me not: withdraw, I hear him coming. Hamlet: Now, mother , what's the matter?															Sp: Hamlet H : Queen Gertrude

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
132/A3/S4	Queen Gertrude: Hamlet , thou hast thy father much offended.															
133/A3/S4	Hamlet: Mother , you have my father much offended.															
134/A3/S4	Queen Gertrude: Come, come, you answer with an idle tongue. Hamlet: Go, go, you question with a wicked tongue. Queen Gertrude: Why, how now, Hamlet! Hamlet: What's the matter now? Queen Gertrude: Have you forgot me? Hamlet: No, by the rood, not so: You are the queen, your husband's brother's wife; And--would it were not so!--you are my mother. Queen Gertrude: Nay, then, I'll set those to you that can															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms					Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	
	<p>speak.</p> <p>Hamlet: Come, come, and sit you down; you shall not budge; You go not till I set you up a glass Where you may see the inmost part of you.</p> <p>Queen Gertrude: What wilt thou do? thou wilt not murder me? Help, help, ho!</p>													

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
135/A3/S4	<p>Polonius: [Behind] O, I am slain!</p> <p>Falls and dies</p> <p>Queen Gertrude: O me, what hast thou done?</p> <p>Hamlet: Nay, I know not: Is it the king?</p> <p>Queen Gertrude: O, what a rash and bloody deed is this!</p> <p>Hamlet: A bloody deed! almost as bad, good mother, As kill a king, and marry with his brother.</p> <p>Queen Gertrude: As kill a king!</p>														<p>T : Hamlet kills Polonius. He thinks that he kills The King, but he totally wrong. The Queen was so amazed.</p> <p>S : In the Queen's closet</p> <p>Sp: Polonius</p> <p>H : Queen Gertrude and Hamlet</p>
136/A3/S4	Hamlet: Ay, lady , 'twas my word.														
137/A3/S4	Queen Gertrude: O, Hamlet , speak no more. Thou turn'st mine eyes														<p>T : The Queen asks to hamlet to stop, but his father's ghost suddenly come. The Queen can not see that. The ghost wants</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
138/A3/S4	Queen Gertrude: my very soul... No more, sweet Hamlet.															<p>Hamlet to say with his mother about the truth. S : In the Queen's closet Sp: Queen Gertrude H : Hamlet</p>
139/A3/S4	The ghost: Speak to her, Hamlet.															
140/A3/S4	Hamlet: How is it with you, lady?															
141/A3/S4	<p>Queen Gertrude: Alas, how is't with you, That you do bend your eye on vacancy And with the incorporal air do hold discourse? Forth at your eyes your spirits wildly peep; And, as the sleeping soldiers in the alarm, Your bedded hair, like life in excrements, Starts up, and stands on end. O gentle son, Upon the heat and flame of thy distemper Sprinkle cool patience. Whereon do you look?</p> <p>Hamlet: On him, on him! Look you, how pale he glares! His form and cause conjoin'd, preaching to</p>															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>stones, Would make them capable. Do not look upon me; Lest with this piteous action you convert My stern effects: then what I have to do Will want true colour; tears perchance for blood. Queen Gertrude: To whom do you speak this?</p> <p>Hamlet: Do you see nothing there?</p> <p>Queen Gertrude: Nothing at all; yet all that is I see. Hamlet: Nor did you nothing hear?</p> <p>Queen Gertrude: No, nothing but ourselves.</p>														
142/A3/S4	Queen Gertrude: O Hamlet. Thou hast cleft my heart in twain.														T : They say good night each other. Hamlet leaves his mother from her closet. S : In the Queen's closet Sp: Queen Gertrude H : Hamlet
143/A3/S4	Hamlet: One word more, good lady.														
144/A3/S4	Hamlet: Mother , good night indeed.														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context		
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss			
145/A3/S4	Queen Gertrude: Come, sirto draw toward an end with you.																
146/A3/S4	Hamlet: Good night, Mother.																
147/A4/S1	Queen Gertrude: Ah, my own lord , what have I seen tonight.																T : They think that Hamlet is mad. The Queen feels so fear with Hamlet. Her husband (The King) wants to know about something that happens in Queen's closet. S : In a room in the castle Sp: Queen Gertrude H : King Claudius
148/A4/S1	King Claudius: What, Gertrude? How does Hamlet? Queen Gertrude: Mad as the sea and wind, when both contendWhich is the mightier: in his lawless fit, Behind the arras hearing something stir,Whips out his rapier, cries, 'A rat, a rat!'And, in this brainish apprehension, kills The unseen good old man.																

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms					Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S		Ss
149/A4/S2	<p>Rosencrantz and Guildenstern: Lord Hamlet!</p> <p>Hamlet: What noise? who calls on Hamlet? O, here they come.</p>														<p>T : They try to catch Hamlet. They come with some soldiers to catch him. Hamlet does not want to follow them.</p> <p>S : In another room in the castle</p> <p>Sp: Guildensatarn and Rosencrantz</p> <p>H : Hamlet</p>
150/A4/S2	<p>Rosencrantz: What have you done, my lord, with the dead body?</p> <p>Hamlet: Compounded it with dust, whereto 'tis kin.</p> <p>Rosencrantz: Tell us where 'tis, that we may take it thenceAnd bear it to the chapel.</p> <p>Hamlet: Do not believe it.</p> <p>Rosencrantz: Believe what?</p> <p>Hamlet: That I can keep your counsel and not mine own.Besides, to be demanded of a sponge! Whatreplication should be made by the son of a king?</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
151/A4/S2	Rosencrantz: Take you me for a sponge, my lord?															
152/A4/S2	Hamlet: Ay, sir , that soaks up the king's countenance, hisrewards, his authorities. But such officers do the king best service in the end: he keeps them, like an ape, in the corner of his jaw; first mouthed, to be last swallowed: when he needs what you have gleaned, it is but squeezing you, and, sponge, you shall be dry again.															
153/A4/S2	Rosencrantz: I understand you not, my lord. Hamlet: I am glad of it: a knavish speech sleeps in a foolish ear.															T : Hamlet does not tell to Rosencrantz about what he did. S : In another room in the castle Sp: Rosencrantz H : Guildenstern and Hamlet

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
154/A4/S2	<p>Rosencrantz: My lord, you must tell us where the body is, and go with us to the king.</p> <p>Hamlet: The body is with the king, but the king is not with the body. The king is a thing--</p> <p>Guildenstern: A thing, my lord!</p> <p>Hamlet: Of nothing: bring me to him. Hide fox, and all after</p>														
155/A4/S3	<p>King Claudius Bring him before us. Ho, Guildenstern.</p>														<p>T : The King asks to Hamlet about Polonius. Hamlet says nothing. S : In another room in the castle Sp: King Claudius H : Rosencrantz, Guildenstern and Hamlet</p>
156/A4/S3	<p>King Claudius: Now, Hamlet, where's Polonius?</p> <p>Hamlet: At supper.</p> <p>King Claudius: At supper! where?</p> <p>Hamlet: Not where he eats, but where he is eaten: a certain convocation of politic worms are e'en at</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
	<p>him. Your worm is your only emperor for diet: we fat all creatures else to fat us, and we fat ourselves for maggots: your fat king and your lean beggar is but variable service, two dishes, but to one table: that's the end.</p> <p>King Claudius: Alas, alas!</p>															
157/A4/S4	Prince of Fortinbras: Go, captain .															<p>T : Hamlet meets the powers. He asks their captain about the purpose. S : In a plain in Denmark Sp: Prince of Fortinbras H : Captain and Hamlet</p>
158/A4/S4	Hamlet: Good sir , whose powers are these?															
159/A4/S4	Captain: They are of Norway, sir .															
160/A4/S4	Hamlet: How purposed, sir , I pray you?															
161/A4/S4	<p>Captain: Against some part of Poland.</p> <p>Hamlet: Who commands them, sir?</p>															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
162/A4/S4	Captain: The nephew of Old Norway, Fortinbras. Hamlet: I humbly thank you, sir .															
163/A4/S4	Captain: God be with you, sir .															
164/A4/S5	Ophelia: Where is the beauteous majesty of Denmark?															T : Ophelia is mad because her father's death. She can not forget her father. S : In Elsinore, a room in the castle Sp : Ophelia H : Queen Gertrude
165/A4/S5	Queen Gertrude: How now, Ophelia ?															
166/A4/S5	Queen Gertrude: Alas, sweet lady , what imports this song?															
167/A4/S5	Ophelia: He is dead and gone, lady															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
168/A4/S5	<p>Queen Gertrude: Nay, but Ophelia</p> <p>Ophelia: Pray you, mark. (Sings) He is dead and gone, lady, He is dead and gone; At his head a grass-green turf, At his heels a stone.</p>														
169/A4/S5	<p>Queen Gertrude: Alas, look here, my lord.</p>														<p>T : The Queen shows the madness of Ophelia to The King. S : In Elsinore, a room in the castle Sp: Queen Gertrude H : Ophelia and King Claudius</p>
170/A4/S5	<p>Ophelia: [Sings] Larded with sweet flowers Which bewept to the grave did go With true-love showers.</p> <p>King Claudius: How do you, pretty lady?</p> <p>Ophelia: Well, God 'ild you! They say the owl was a baker's daughter. Lord, we know what we are, but know not what we may be. God be at your table!</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
171/A4/S5	<p>King Claudius: O Gertrude, Gertrude.</p> <p>Queen Gertrude: What noise is this?</p> <p>Laertes: I thank you: keep the door. O thou vile king, Give me my father!</p>														<p>T : Laertes suddenly come. He breaks the door. He is angry with The King. He thinks that the King who kill his father.</p> <p>S : In Elsinore, a room in the castle</p> <p>Sp: King Claudius</p> <p>H : Laertes and Queen Gertrude</p>
172/A4/S5	<p>Queen Gertrude: Calmly, good Laertes.</p>														
173/A4/S5	<p>Laertes: That drop of blood that's calm proclaims me bastard, Cries cuckold to my father, brands the harlot Even here, between the chaste unsmirched brow Of my true mother.</p> <p>King Claudius: What is the cause, Laertes, That thy rebellion looks so giant-like? Let him go, Gertrude; do not fear our person: There's such divinity doth hedge a king, That treason can but peep to what it would, Acts little of his will. Tell me, Laertes, Why thou art thus incensed.</p>														

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>Let him go, Gertrude. Speak, man.</p> <p>Laertes: Where is my father?</p> <p>King Claudius: Dead.</p> <p>Queen Gertrude: But not by him.</p> <p>King Claudius: Let him demand his fill.</p>														
174/A4/S5	<p>Laertes: O heat, dry up my brains! tears seven times salt, Burn out the sense and virtue of mine eye! By heaven, thy madness shall be paid by weight, Till our scale turn the beam. O rose of May! Dear maid, kind sister (1), sweet Ophelia! (2) O heavens! is't possible, a young maid's wits Should be as moral as an old man's life? Nature is fine in love, and where 'tis fine, It sends some precious instance of itself After the thing it loves.</p>	(2)					(1)								<p>T : Laertes meets his sister (Ophelia). He is concerned with Ophelia's madness. S : In Elsinore, a room in the castle Sp: Laertes H : Ophelia</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms					Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S		Ss
	<p>Ophelia: [Sings] They bore him barefaced on the bier;Hey non nonny, nonny, hey nonny;And in his grave rain'd many a tear:--Fare you well, my dove!</p> <p>Laertes: Hadst thou thy wits, and didst persuade revenge,It could not move thus.</p>														
175/A4/S5	<p>King Claudius: But stay, what noise? How now, sweet queen?</p>														<p>T : The Queen gives an information to Laertes that his sister (Ophelia) is drowned. S : In Elsinore, a room in the castle</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
176/A4/S5	<p>Queen Gertrude: One woe doth tread upon another's heel, So fast they follow; your sister's drown'd, Laertes.</p> <p>Laertes: Drown'd! O, where?</p> <p>Laertes: Alas, then, she is drown'd?</p> <p>Queen Gertrude: Drown'd, drown'd.</p>														<p>Sp: King Claudius H : Queen Gertrude and Laertes</p>
177/A5/S1	<p>Queen Gertrude: Hamlet, Hamlet!</p> <p>All Gentlemen,--</p>														<p>T : They meet in Ophelia's funeral. Hamlet wants to follow the ceremony, but The King and Laertes reject it. S : In a churchyard Sp: Queen Gertrude</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
178/A5/S1	<p>Horatio: Good my lord(1), be quiet.</p> <p>(The Attendants part them, and they come out of the grave)</p> <p>Hamlet: Why I will fight with him upon this theme Until my eyelids will no longer wag.</p> <p>Queen Gertrude: O myson(2), what theme?</p> <p>Hamlet: I loved Ophelia: forty thousand brothers Could not, with all their quantity of love,Make up my sum. What wilt thou do for her?</p>						(2)	(1)								H : Horatio, Hamlet, King Claudius and Laertes
179/A5/S1	<p>King Claudius: O, he is mad, Laertes.</p> <p>Queen Gertrude: For love of God, forbear him.</p>															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
180/A5/S1	Queen Gertrude: O my son , what theme? Hamlet: I loved Ophelia.															
181/A5/S2	OSRIC: Your lordship is right welcome back to Denmark. Hamlet: I humbly thank you, sir .															T : The OSRIC is welcoming Hamlet when His Prince come back to Denmark. S : In a hall in the castle Sp: OSRIC (Danish's soldier) H : Hamlet
182/A5/S2	Lord: My lord , his majesty commended him to you by youngOsric, who brings back to him that you attend him inthe hall: he sends to know if your pleasure hold toplay with Laertes, or that you will take longer time. Hamlet: I am constant to my purpose; they follow the king'spleasure: if his fitness speaks, mine is ready; now or whensoever, provided I be so able as now. Lord: The king and queen and all are coming down. Hamlet: In happy time.														T : The Lord to deliver a message that Hamlet must attend in the hall to fight with Laertes. S : In a hall in the castle Sp: Lord (Danish's soldier) H : Hamlet	

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
	<p>Lord: The queen desires you to use some gentle entertainment to Laertes before you fall to play.</p> <p>Hamlet: She well instructs me.</p>															
183/A5/S2	King Claudius: Come, Hamlet , come, and take this hand from me.															<p>T : The game is begin. Hamlet agains Laertes. S : In a hall in the castle Sp : King Claudius H : Hamlet and Laertes</p>
184/A5/S2	Hamlet: Give me your pardon, sir .I have done you wrong.															
185/A5/S2	Hamlet: Sir , in this audience, let my disclaiming from a purposed evil.															
186/A5/S2	Hamlet: Come, one for me.I'll be your foil, Laertes .															
187/A5/S2	Laertes: You mock me, sir .															
188/A5/S2	King Claudius: Give them the foils, young Osric .															
189/A5/S2	Hamlet: Come on, sir .															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
190/A5/S2	Laertes: Come, my lord .															
191/A5/S2	King Claudius: Stay; give me drink. Hamlet , this pearl is thine; Here's to thy health. (Trumpets sound, and cannon shot off within) (Give him the cup.)															T : The King will give a poisoned cup to Hamlet. S : In a hall in the castle Sp: King Claudius H : Queen Gertrude
192/A5/S2	Queen Gertrude: Here, Hamlet , take my napkin. Rub thy brows. The queen carousesto thy fortune.															
193/A5/S2	Hamlet: Good madam .															T : The Queen is poisoned. She drinks the poisoned cup. The King feels so regret. S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : King Claudius and Queen Gertrude
194/A5/S2	King Claudius: Gertrude , do not drink.															

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context	
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss		
195/A5/S2	Queen Gertrude: I will, my lord ; I pray you, pardon me. King Claudius:[Aside] It is the poison'd cup: it is too late.															
196/A5/S2	Hamlet: I dare not drink yet, madam ; by and by. Queen Gertrude: Come, let me wipe thy face.															
197/A5/S2	OSRIC : Look to the queen there, ho! Horatio: They bleed on both sides. How is it, my lord ?															
198/A5/S2	OSRIC : How is't, Laertes ?															

T : The OSRIC see that The Queen falls down. She dies after she drinks the poisoned cup.
S : In a hall in the castle
Sp : OSRIC
H : Horatio, Laertes, King Claudius, Hamlet, and Queen Gertrude

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
	<p>Laertes: Why, as a woodcock to mine own springe, Osrice;I am justly kill'd with mine owntreachery.</p> <p>Hamlet: How does the queen?</p> <p>King Claudius: She swounds to see them bleed.</p>														
199/A5/S2	<p>Queen Gertrude: No, no, the drink, the drink,--O my dear Hamlet,--The drink, the drink! I am poison'd. (Dies)</p>														
200/A5/S2	<p>King Claudius: O, yet defend me, friends; I am but hurt.</p> <p>Hamlet: Here, thou incestuous, murderous, damned Dane,Drink off this potion. Is thy union here?Follow my mother.</p> <p>(King Claudius dies)</p>														<p>T : Hamlet kills the King and Laertes at the same time. The King also drinks the poisoned cup.</p> <p>S : In a hall in the castle</p> <p>Sp: King Claudius</p> <p>H : Hamlet and Laertes</p>

Code	Data	Types of Address Forms							Functions of Address Forms						Context
		FN	TLN	FLN	TFN	OT	KT	T	Int	Pol	Inf	F	S	Ss	
201/A5/S2	Laertes: He is justly served; It is a poison temper'd by himself.Exchange forgiveness with me, noble Hamlet :Mine and my father's death come not upon thee,Nor thine on me. (Dies)														
202/A5/S2	Hamlet: O, I die, Horatio ; The potent poison quite o'er-crows my spirit:Icannot live to hear the news from England;But I do prophesy the election lights On Fortinbras: he has my dying voice;So tell him, with the occurrents, more and less,Which have solicited. The rest is silence. (Dies)														T : Hamlet dies because of Laertes's sword. S : In a hall in the castle Sp: Hamlet H : Horatio
203/A5/S2	Horatio: Now cracks a noble heart. Good night sweet prince :And flights of angels sing thee to thy rest!														
	TOTAL	60	3	0	1	6	13	120	32	26	80	3	46	16	

Appendix B. Surat Pernyataan Triangulasi**SURAT PERNYATAAN TRIANGULASI**

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

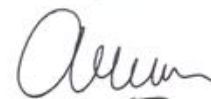
Nama : Arum Sari
NIM : 07211144028
Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni

menyatakan bahwa saya telah melakukan triangulasi data pada karya tulis ilmiah (skripsi) dari mahasiswa:

Nama : Nur Budi Setyawan
NIM : 07211144018
Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul : A SOCIOLOGICAL ANALYSIS OF THE ADDRESS
FORMS USED BY THE CHARACTERS IN THE MOVIE
HAMLET

Demikian surat pernyataan ini saya buat. Semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 9 Agustus 2012
Triangulator



Arum Sari

SURAT PERNYATAAN TRIANGULASI

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Annisa Dewi Widowati
NIM : 07211144001
Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni

menyatakan bahwa saya telah melakukan triangulasi data pada karya tulis ilmiah (skripsi) dari mahasiswa:

Nama : Nur Budi Setyawan
NIM : 07211144018
Program Studi : Bahasa dan Sastra Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul : A SOCIO-LINGUISTIC ANALYSIS OF THE ADDRESS
FORMS USED BY THE CHARACTERS IN THE MOVIE
HAMLET

Demikian surat pernyataan ini saya buat. Semoga dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 9 Agustus 2012
Triangulator



Annisa Dewi Widowati